# VERORDENING (EG) Nr. 1442/2003 VAN DE COMMISSIE

**van 13 augustus 2003**

**betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van langkorrelige rijst B van de oogst 1999 uit de voorraad van het Spaanse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie ([2]), en met name op artikel 8, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EEG) nr. 75/91 van de Commissie ([3]) is met name bepaald dat de voorraden padierijst die in het bezit zijn van het interventiebureau bij inschrijving te koop worden aangeboden tegen prijzen waarmee verstoring van de markt kan worden voorkomen.

(2) Spanje beschikt over interventievoorraden langkorrelige padie B van de oogst 1999, waarvan de kwaliteit bij langdurige opslag zou kunnen worden aangetast.

(3) Als deze rijst op de traditionele markten in de Gemeenschap wordt afgezet, zou dat er in de huidige productiesituatie, gelet op de in het kader van de internationale overeenkomsten toegekende concessies voor de invoer van rijst en de beperkingen inzake uitvoersubsidies, onvermijdelijk toe leiden dat voor een gelijke hoeveelheid interventie plaatsvindt, hetgeen moet worden voorkomen.

(4) Deze rijst kan op bepaalde voorwaarden worden afgezet na verwerking tot breukrijst of tot een vorm die geschikt is voor gebruik in de sector diervoeding.

(5) Om te garanderen dat de rijst daadwerkelijk voor dit doel wordt gebruikt, moet een bijzondere controle worden ingesteld en moet van de inschrijver worden geëist dat hij een zekerheid stelt die op nader te bepalen voorwaarden wordt vrijgegeven.

(6) De door de inschrijvers aangegane verbintenissen moeten worden aangemerkt als primaire eisen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie van 22 juli 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake de regeling voor het stellen van zekerheden voor landbouwproducten ([4]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1932/1999 ([5]).

(7) Bij Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie ([6]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 ([7]), zijn de gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik van producten uit interventie vastgesteld. Bovendien moet worden voorzien in traceerbaarheidsprocedures voor de producten voor diervoeding.

(8) Om de toegewezen hoeveelheden nauwkeurig te kunnen beheren dient voor de biedingen op het niveau van de minimumprijs een toewijzingscoëfficiënt te worden vastgesteld, en moet tevens worden toegestaan dat de inschrijvers een minimumhoeveelheid vaststellen, waaronder hun bieding geacht wordt niet te zijn ingediend.

(9) Het is belangrijk dat in de mededeling van het Spaanse interventiebureau aan de Commissie de anonimiteit van de inschrijvers wordt bewaard.

(10) Ongeacht bovenbedoelde anonimiteit, is het niettemin dienstig aan de inschrijvers een nummer toe te kennen, teneinde te zien welke van hen verschillende biedingen hebben ingediend en tegen welke prijzen.

(11) Met het oog op de controle dient te worden bepaald dat de herkomst van de inschrijvingen steeds moet zijn op te sporen aan de hand van een referentienummer dat eraan wordt toegekend, met behoud evenwel van de anonimiteit.

(12) Met het oog op de modernisering van het beheer dient te worden bepaald dat de door de Commissie gevraagde gegevens worden verstrekt langs elektronische weg.

(13) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het Spaanse interventiebureau gaat over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een permanente openbare inschrijving, van de in bijlage I vermelde hoeveelheden langkorrelige rijst B, die vooraf aan de Commissie zijn gemeld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 75/91, en met name van de artikelen 2 en 5, van de oogst 1999, en die in zijn bezit zijn, met het oog op verwerking ervan tot breukrijst als bedoeld in bijlage A bij Verordening (EG) nr. 3072/95 of verwerking tot een vorm die geschikt is voor gebruik ervan in bereidingen zoals die welke worden gebruikt in diervoeders (GN-code 2309).

([1]) PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.
([2]) PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.
([3]) PB L 9 van 12.1.1991, blz. 15.
([4]) PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5.
([5]) PB L 240 van 10.9.1999, blz. 11.
([6]) PB L 301 van 17.10.1992, blz. 17.
([7]) PB L 104 van 27.4.1996, blz. 13.

*Artikel 2*

1. Verordening (EEG) nr. 75/91 is van toepassing op de in artikel 1 bedoelde verkoop.

In afwijking van artikel 5 van die verordening:

a) hebben de biedingen betrekking op de reële kwaliteit van de desbetreffende partij;

b) wordt de minimumverkoopprijs op een zodanig niveau vastgesteld dat de markt voor granen of rijst in de Gemeenschap niet wordt verstoord.

2. De inschrijvers gaan de volgende verbintenissen aan:

a) indien de rijst wordt verwerkt tot breukrijst:
   — uiterlijk binnen twee maanden na de toewijzing onder toezicht van de bevoegde autoriteiten en op de in overleg met hen vastgestelde plaats de in bijlage II vermelde behandelingen uitvoeren;
   — de toegewezen producten uitsluitend gebruiken in de vorm van breukrijst, welke verbintenis ook geldt voor de koper, indien de producten worden doorverkocht;

b) indien de rijst wordt verwerkt tot een vorm die geschikt is voor gebruik in de sector diervoeding:
   i) als de inschrijver een fabrikant van diervoeders is:
      — uiterlijk binnen twee maanden na de toewijzing, onder toezicht van de bevoegde autoriteiten en op de in overleg met hen vastgestelde plaats, de in bijlage III of in bijlage IV vermelde behandelingen uitvoeren, om de controle op het gebruik van de rijst en de traceerbaarheid van de producten te garanderen;
      — dit product uiterlijk drie maanden na de toewijzing in diervoeders verwerken, behoudens overmacht;
   ii) als de inschrijver een rijstverwerkingsbedrijf is:
      — uiterlijk binnen twee maanden na de toewijzing, onder toezicht van de bevoegde autoriteiten en op de in overleg met hen vastgestelde plaats, de in bijlage IV vermelde behandelingen uitvoeren, om de controle op het gebruik van de rijst en de traceerbaarheid van de producten te garanderen;
      — dit product, binnen vier maanden na de toewijzing, in diervoeders verwerken, behoudens overmacht;

c) de kosten voor de verwerking en de behandeling van de producten voor zijn rekening nemen;

d) een voorraadboekhouding bijhouden aan de hand waarvan kan worden nagegaan of hij zijn verplichtingen is nagekomen.

*Artikel 3*

1. Het Spaanse interventiebureau maakt uiterlijk acht dagen vóór het verstrijken van de eerste termijn voor het indienen van de biedingen een bericht van openbare inschrijving bekend.

Dit bericht en elke wijziging daarvan worden vóór hun bekendmaking aan de Commissie toegezonden.

2. In het bericht wordt het volgende vermeld:

a) aanvullende verkoopbepalingen en -voorwaarden die in overeenstemming zijn met deze verordening;

b) de plaats van opslag en naam en adres van het opslagbedrijf;

c) de belangrijkste fysische en technische kenmerken van de verschillende partijen die bij de aankoop door het interventiebureau of bij later uitgevoerde controles zijn geconstateerd;

d) het nummer van elke partij;

e) de identificatiegegevens van de bevoegde autoriteiten die met de controle op de verrichtingen zijn belast.

3. Het Spaanse interventiebureau neemt alle maatregelen die nodig zijn om gegadigden de gelegenheid te geven de kwaliteit van de te koop aangeboden rijst te beoordelen alvorens zij een bieding indienen.

*Artikel 4*

1. In de biedingen wordt vermeld of ze betrekking hebben op de verwerking tot breukrijst of op verwerking tot een vorm die geschikt is voor diervoeding.

Biedingen zijn slechts geldig als ze vergezeld gaan van:

a) het bewijs dat de inschrijver een zekerheid van 15 EUR per ton heeft gesteld;

b) het bewijs dat de inschrijver een fabrikant van diervoeders of een rijstverwerkingsbedrijf is;

c) de schriftelijke verbintenis van de inschrijver dat hij uiterlijk twee werkdagen na ontvangst van het bericht van toewijzing een zekerheid zal stellen waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen de op de datum van de bieding geldende interventieprijs voor padie, vermeerderd met 15 EUR, en de geboden prijs per ton rijst.

2. Ingediende biedingen kunnen niet meer worden gewijzigd of ingetrokken.

3. In de biedingen kan eventueel een minimumhoeveelheid worden vermeld voor het geval de Commissie een toewijzingscoëfficiënt voor de aangeboden hoeveelheden zou vaststellen overeenkomstig artikel 7, tweede alinea, zodat, indien de toegewezen hoeveelheid kleiner is, de bieding geacht wordt niet te zijn ingediend.

*Artikel 5*

1. Voor de eerste deelinschrijving verstrijkt de termijn voor de indiening van de biedingen op 26 augustus 2003 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

2. Voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt deze termijn telkens op dinsdag om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

3. Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt deze termijn op 25 november 2003 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

De biedingen moeten worden ingediend bij het Spaanse interventiebureau:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Telex 23427 FEGA E
Fax (34-91) 521 98 32, (34-91) 522 43 87.

*Artikel 6*

1. Het Spaanse interventiebureau stelt de Commissie in kennis van de in bijlage V bedoelde gegevens, per type van verwerking, uiterlijk de eerste donderdag na het verstrijken van de termijn voor de indiening van de biedingen, om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

2. Voor elk type verwerking en voor elke deelinschrijving wordt door het Spaanse interventiebureau aan elke inschrijver een volgnummer toegekend te beginnen met nummer 1.

Om de anonimiteit te bewaren worden deze nummers toegekend op willekeurige basis en afzonderlijk voor elk type verwerking en voor elke deelinschrijving.

Het Spaanse interventiebureau kent de referentienummers van elke deelinschrijving toe op zodanige wijze dat de anonimiteit van de inschrijvers gewaarborgd is. Voor de permanente inschrijving als geheel wordt elke bieding geïdentificeerd door een eigen referentienummer.

3. De in lid 1 bedoelde gegevens worden via elektronische weg aan het adres in bijlage V verzonden aan de hand van het daartoe door de Commissie aan het Spaanse interventiebureau verstrekte formulier.

Deze mededeling moet zelfs worden verzonden indien geen bieding is ingediend. In dat geval moet worden vermeld dat binnen de vastgestelde termijn geen bieding is ontvangen.

4. Het Spaanse interventiebureau verstrekt de Commissie ook de in bijlage V bedoelde gegevens voor de biedingen die niet zijn aanvaard, met vermelding van de redenen van de weigering.

*Artikel 7*

Voor elk type verwerking stelt de Commissie de minimumverkoopprijs vast of besluit ze geen gevolg te geven aan de ontvangen biedingen. Indien biedingen betrekking hebben op dezelfde partij en op een totale hoeveelheid die groter is dan de beschikbare hoeveelheid, kan voor elke partij afzonderlijk een minimumverkoopprijs worden vastgesteld.

Voor biedingen op het niveau van de minimumverkoopprijs kan tegelijk met de vaststelling van de verkoopprijs ook een coëfficiënt voor de toewijzing van de aangeboden hoeveelheden worden vastgesteld.

De Commissie neemt haar besluit volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95.

*Artikel 8*

Het interventiebureau stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving.

Bovendien zendt het de geselecteerde inschrijvers binnen drie werkdagen na de in de eerste alinea bedoelde kennisgeving een bericht van toewijzing toe, hetzij per aangetekend schrijven, hetzij via schriftelijke telecommunicatie.

*Artikel 9*

De koper betaalt de rijst vóór deze wordt afgehaald, doch uiterlijk binnen een maand na de toezending van het in artikel 8, tweede alinea, bedoelde bericht van toewijzing. De risico's en de kosten die verbonden zijn aan de opslag van rijst die niet binnen de betalingstermijn is afgehaald, zijn voor rekening van de koper.

Rijst die is toegewezen maar niet binnen de betalingstermijn is afgehaald, wordt geacht uit de voorraad te zijn uitgeslagen, met alle daaraan verbonden gevolgen.

Als de koper de rijst niet binnen de in de eerste alinea vastgestelde termijn heeft betaald, wordt de overeenkomst door het interventiebureau verbroken, eventueel alleen voor de niet betaalde hoeveelheden.

*Artikel 10*

1. De in artikel 4, lid 1, onder a), bedoelde zekerheid:

a) wordt volledig vrijgegeven voor de hoeveelheden waarvoor:
   1. de bieding niet in aanmerking is genomen;
   2. de bieding geacht wordt niet te zijn ingediend overeenkomstig artikel 4, lid 3;
   3. de verkoopprijs binnen de opgelegde termijn is betaald en de in artikel 4, lid 1, onder c), bedoelde zekerheid is gesteld;

b) wordt vrijgegeven naar rato van de niet toegewezen hoeveelheid, indien een toewijzingscoëfficiënt voor de aangeboden hoeveelheden is vastgesteld overeenkomstig artikel 7, tweede alinea.

2. De in artikel 4, lid 1, onder c), bedoelde zekerheid wordt pas, naar rato van de betrokken hoeveelheden, vrijgegeven nadat het interventiebureau alle nodige controles heeft verricht om na te gaan of het product met inachtneming van de bepalingen van deze verordening is gebruikt.

De volledige zekerheid wordt echter vrijgegeven:

a) indien het bewijs is geleverd dat de in bijlage II bedoelde behandeling is uitgevoerd en de in artikel 2, lid 2, onder a), tweede streepje, bedoelde verbintenis is nagekomen,

b) indien het bewijs is geleverd dat de in bijlage III bedoelde behandeling is uitgevoerd en ten minste 95 % van de verkregen fijne breukrijst of korreldeeltjes zijn verwerkt in mengvoeders,

c) indien het bewijs is geleverd dat de in bijlage IV bedoelde behandeling is uitgevoerd en ten minste 95 % van de verkregen volwitte rijst is verwerkt in mengvoeders.

3. Het bewijs dat de rijst in diervoeders is verwerkt in de zin van deze verordening, wordt geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3002/92.

*Artikel 11*

De in artikel 2, lid 2, bedoelde verbintenis wordt als een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 beschouwd.

*Artikel 12*

Behalve de vermeldingen die krachtens Verordening (EEG) nr. 3002/92 op het controle- exemplaar T5 moeten worden aangebracht, moet in vak 104 van dat formulier, in voorkomend geval, worden verwezen naar de in artikel 2, lid 2, onder a), tweede streepje, bedoelde verbintenis en moet ten minste een van de volgende vermeldingen, aangevuld met het nummer van de bijlagen II, III of IV waarin de vereiste behandelingen zijn beschreven, voorkomen:

— Destinados a la transformación prevista en el anexo … del Reglamento (CE) nº 1442/2003

— Til forarbejdning som fastsat i bilag … til forordning (EF) nr. 1442/2003

— Zur Verarbeitung gemäß Anhang … der Verordnung (EG) Nr. 1442/2003 bestimmt

— Προορίζονται για μεταποίηση που προβλέπεται στο παράρτημα … του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1442/2003

— For processing provided for in Annex … to Regulation (EC) No 1442/2003

— Destinés à la transformation prévue à l'annexe … du règlement (CE) nº 1442/2003

— Destinati alla trasformazione prevista all'allegato … del regolamento (CE) n. 1442/2003

— Bestemd om te worden verwerkt overeenkomstig bijlage … van Verordening (EG) nr. 1442/2003

— Para a transformação prevista no anexo … do Regulamento (CE) n.º 1442/2003

— Tarkoitettu asetuksen (EY) N:o 1442/2003 liitteessä … säädettyyn jalostukseen

— För bearbetning enligt bilaga … till förordning (EG) nr 1442/2003.

*Artikel 13*

Deze verordening treedt in werking op derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 augustus 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE I*

*(in ton)*

| Plaats van opslag (adres) | Plaats van opslag (identificatiecode) (1) | Beschikbare hoeveelheden |
|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 |
| Silo FEGA — 06920 Azuaga (Badajoz) | ES06010 | 2 586,56 |
| Silo FEGA — 41749 El Cuervo (Sevilla) | ES11011 | 7 413,44 |
| Totaal | | 10 000,00 |

(1) De nationale identificatiecode wordt voorafgegaan door de ISO-code van Spanje.

*BIJLAGE II*

**Behandelingen als bedoeld in artikel 2, lid 2, onder a), eerste streepje**

Bij de overname moet de rijst de volgende behandelingen ondergaan:

1. De padie moet zo worden verwerkt dat de totale opbrengst aan verwerkte rijst en de opbrengst aan hele korrels wordt verkregen die vooraf door het analyselaboratorium zijn bepaald aan de hand van een bij de overname van de toegewezen rijst genomen monster, waarbij een tolerantie van 1 % meer of minder geldt voor de totale opbrengst aan verwerkte rijst en de opbrengst aan hele korrels.

   De verkregen volwitte rijst moet dezelfde kenmerken hebben en van dezelfde variëteit zijn als de toegewezen rijst.

2. Alle volwitte rijst moet zo worden gebroken dat ten minste 95 % breukrijst als bedoeld in bijlage A bij Verordening (EG) nr. 3072/95 wordt verkregen.

*BIJLAGE III*

**Behandelingen als bedoeld in artikel 2, lid 2, onder b), i), eerste streepje**

Bij de overname moet de rijst de volgende behandelingen ondergaan:

1. De padierijst moet worden gedopt en gebroken, zodat ten minste 77 % van het gewicht van de padie uit fijne breukrijst en/of korreldeeltjes van de gedopte rijst als omschreven onder C van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3073/95 bestaat.

2. Met het oog op de identificatie moet het na verwerking verkregen product (met uitzondering van het kaf) met de traceerkleurstof „patentblauw V E131" of „briljant zuurgroen BS (lissaminegroen) E 142" worden gekleurd.

*BIJLAGE IV*

**Behandelingen als bedoeld in artikel 2, lid 2, onder b), i), eerste streepje, en onder b), ii), eerste streepje**

1. De padie moet zo worden verwerkt dat de totale opbrengst aan verwerkte rijst en de opbrengst aan hele korrels wordt verkregen die vooraf door het analyselaboratorium zijn bepaald aan de hand van een bij de overname van de toegewezen rijst genomen monster, waarbij een tolerantie van 1 % meer of minder geldt voor de totale opbrengst aan verwerkte rijst en de opbrengst aan hele korrels.

   De verkregen volwitte rijst moet dezelfde kenmerken hebben en van dezelfde variëteit zijn als de toegewezen rijst.

2. Met het oog op de identificatie moet het na verwerking verkregen product met de traceerkleurstof „patentblauw V E131" of „briljant zuurgroen BS (lissaminegroen) E 142" worden gekleurd.

---

*BIJLAGE V*

**In artikel 6 bedoelde gegevens**

| Type verwerking | Volgnummer van de inschrijver | Geboden prijs (EUR/t) | Hoeveelheid (t) | Minimum-hoeveelheid (t) | Plaats van opslag | Nummer van de partij | Referentie-nummer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| (A) breukrijst | | | | | | | |
| (B) vorm geschikt voor gebruik in diervoeding | | | | | | | |

Internetadres voor toezending van de in artikel 6 bedoelde gegevens:

**agri-c2-rice-stocks@cec.eu.int**

*Toelichting:*

Kolom 1: type verwerking: (A): verwerking tot breukrijst als bedoeld in bijlage A van Verordening (EG) nr. 3072/95 of (B): verwerking tot een vorm die geschikt is om te worden verwerkt in diervoeders (GN-code 2309).

Kolom 2: aan inschrijvers wordt een individueel volgnummer toegekend dat begint bij nr. 1. Om de anonimiteit van de inschrijvers te vrijwaren, worden deze nummers toegekend op willekeurige basis en afzonderlijk voor elk type verwerking en voor elke deelinschrijving.

Kolom 3: geboden aankoopprijs, uitgedrukt in euro per ton.

Kolom 4: geboden hoeveelheid, uitgedrukt in ton.

Kolom 5: minimumhoeveelheid als bedoeld in artikel 4, lid 3, beneden welke, indien de door de Commissie toegewezen hoeveelheid kleiner is, de bieding geacht wordt niet te zijn ingediend.

Kolom 6: plaats van opslag, geïdentificeerd aan de hand van de in bijlage I vermelde „identificatiecode".

Kolom 7: nummer van de partij op de in kolom 6 vermelde plaats van opslag.

Kolom 8: referentienummer van de bieding die eigen is aan elke bieding in het kader van de gehele permanente inschrijving.